

Reviser-comptable	1
Vérificateur-comptable	4
Aide-vérificateur	4
Rédacteur-comptable	5
Rédacteur	21
Commis-sténodactylographe-chef	1
Commis-dactylographe-chef	3
Commis-chef	6
Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (1)	6
Commis ou commis principal (1)	11
Agent en chef	1
Messenger-huissier principal ou messenger-huissier (1)	2
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	
Ouvrier qualifié B ou premier ouvrier spécialiste (1)	2

(1) Application du principe de la carrière plane.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 91 — 1986

14 JUNI 1991. — Arrêté royal relatif aux régimes particuliers applicables aux petits producteurs de céréales et aux producteurs de céréales participant au régime de retrait des terres arables pour la campagne 1990/1991

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1er, 1^o, modifié par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal n^o 82 du 10 novembre 1967 portant création de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture et supprimant l'Office commercial du ravitaillement et l'Office de récupération économique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait d'une part que des mesures doivent être prises sans retard en matière d'aide en faveur des petits producteurs de céréales afin de compenser l'effet du prélèvement de coresponsabilité des céréales sur leur revenu et de se conformer au Règlement (CEE) n^o 729/89 du Conseil du 20 mars 1989 portant règles générales du régime particulier applicable aux petits producteurs dans le cadre du régime de coresponsabilité dans le secteur des céréales et au Règlement (CEE) n^o 743/89 de la Commission du 21 mars 1989 portant modalités d'application d'une aide directe en faveur des petits producteurs de céréales; et que d'autre part, pour donner une incitation supplémentaire aux producteurs qui retirent de la production une quantité importante, à savoir au moins 30 % de leurs terres arables, il convient de les exonérer pour une quantité de 20 tonnes du prélèvement de coresponsabilité applicable dans le secteur des céréales et de se conformer au Règlement (CEE) n^o 797/85 du Conseil du 12 mars 1985 concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture, modifié en dernier lieu

15

Revisor-boekhouding	1
Verificateur-boekhouding	4
Hulpverificateur	4
Rekenplichtig opsteller	3
Opsteller	21
Hoofdclerk-stenotypist(e)	1
Hoofdclerk-typist(e)	3
Hoofdclerk	6
Klerk-typist(e) of eerstaanwendend klerk-typist(e) (1)	6
Klerk of eerste klerk (1)	11
Hoofdbeamte	1
Eerstaanwendend bode-kamerbewaarder of bode-kamerbewaarder (1)	2
Meesters, vak- en dienstpersoneel	
Geschoold werkman B of eerste vakman (1)	2

(1) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 91 — 1986

14 JUNI 1991. — Koninklijk besluit betreffende de bijzondere regelingen die van toepassing zijn op kleine graanproducenten en op graanproducenten die deelnemen aan de regeling inzake het uit productie nemen van landbouwgronden voor het verkoopseizoen 1990/1991

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, met name artikel 3, § 1, 1^o, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 82 van 10 november 1987 houdende oprichting van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw en afschaffing van de Handelsdienst voor ravitaillering en de Dienst voor economische recuperatie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door enerzijds het feit dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen inzake de steun ten gunste van kleine graanproducenten om de invloed op hun inkomen van de medeverantwoordelijkheidsheffing voor granen ongedaan te maken en zich te schikken naar Verordening (EEG) nr. 729/89 van de Raad van 20 maart 1989 tot vaststelling van de algemene regels van de bijzondere regeling die van toepassing is op kleine graanproducenten in het kader van de medeverantwoordelijkheidsregeling in de sector granen en naar Verordening (EEG) nr. 743/89 van de Commissie van 21 maart 1989 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de rechtstreekse steun aan de kleine graanproducenten; en anderzijds dat om producenten die een aanzienlijke hoeveelheid, namelijk ten minste 30 %, van hun bouwland uit productie nemen extra te stimuleren, dient te worden bepaald dat deze producenten voor een hoeveelheid van 20 ton worden vrijgesteld van de medeverantwoordelijkheidsheffing die in de sector granen van toepassing is en zich te schikken naar Veror-

par le Règlement (CEE) n° 2176/90 et notamment à son article 1er bis, § 6, et au Règlement (CEE) n° 915/89 de la Commission du 10 avril 1989 portant modalités d'application d'un régime d'exemption des prélèvements de coresponsabilité dans le secteur des céréales en faveur des producteurs ayant participé au régime de retrait des terres arables;

Considérant que les Régions ont été associées en application de l'article 6, § 1er, VI, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi du 8 août 1988;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Définitions

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

a) petit producteur : la personne physique ou morale exploitant seule, ou le groupement de personnes physiques ou morales exploitant en commun une exploitation agricole dont la superficie agricole utile est inférieure ou égale à 35 ha;

b) producteur participant au régime de retrait des terres arables : le producteur de céréales qui bénéficie du régime prévu par l'arrêté ministériel du 20 octobre 1988 relatif au régime d'aides destiné à encourager le retrait des terres arables et qui, dans le cadre de ce régime, a retiré au moins 30 % de ses terres arables de la production;

c) exploitation : l'ensemble des unités de production gérées par le producteur et situées sur le territoire national.

CHAPITRE II

Régime applicable aux petits producteurs

Art. 2. Peuvent bénéficier de l'aide directe en faveur des petits producteurs de céréales, les petits producteurs qui ont supporté les prélèvements de coresponsabilité applicables dans le secteur des céréales pour les céréales commercialisées entre le 1er juillet 1990 et le 30 juin 1991 et qui peuvent en apporter la preuve conformément à l'article 4, alinéa 1er.

Il ne pourra être introduit qu'une seule demande par exploitation.

Art. 3. Le montant de l'aide attribuée aux petits producteurs est établi en fonction des prélèvements supportés pendant la période citée à l'article 2 sur base du taux vert en vigueur le 1er juillet 1990 et de manière à ne pas dépasser le montant attribué à la Belgique conformément au Règlement (CEE) n° 729/89. Le montant de l'aide ne peut dépasser pour chaque petit producteur l'équivalent des prélèvements de coresponsabilité correspondant à 25 tonnes de céréales commercialisées.

Art. 4. Pour pouvoir bénéficier de l'aide, les intéressés doivent faire parvenir à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture un formulaire de demande conforme au modèle figurant à l'annexe I du présent arrêté. Ce formulaire, dûment complété, doit être accompagné des factures originales ou des copies certifiées conformes des factures portant mention des quantités de céréales commercialisées et du montant des prélèvements qui ont été acquittés.

Les formulaires de demande peuvent être obtenus auprès des ingénieurs agronomes de l'Etat des différentes circonscriptions.

CHAPITRE III. — Régime applicable aux producteurs participant au régime de retrait des terres arables

Art. 5. Peuvent bénéficier du remboursement des prélèvements de coresponsabilité applicables dans le secteur des céréales les producteurs participant au régime de retrait des terres arables qui ont supporté ces prélèvements pour les céréales commercialisées entre le 1er juillet 1990 et le 30 juin 1991 et qui peuvent en apporter la preuve conformément à l'article 7, alinéa 1er.

Il ne pourra être introduit qu'une seule demande par exploitation.

Art. 6. Le montant du remboursement visé à l'article 5 du présent arrêté est égal au montant des prélèvements de coresponsabilité supportés pendant la période visée à l'article 5 sur base du taux vert en vigueur le 1er juillet 1990. Le montant du remboursement ne peut dépasser, pour chaque producteur, l'équivalent des prélèvements de coresponsabilité correspondant à 20 tonnes de céréales commercialisées.

dening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van 12 maart 1985 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2176/90 en met name naar artikel 1 bis, lid 6, en naar Verordening (EEG) nr. 915/89 van de Commissie van 10 april 1989 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake vrijstelling van de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector granen ten gunste van de producenten die hebben deelgenomen aan de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland;

Overwegende dat de Gewesten betrokken zijn geweest in toepassing van artikel 6, § 1, VI, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

a) kleine producent : de natuurlijke of rechtspersoon die een landbouwbedrijf alleen uitbaat, of een vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die in gemeenschap een landbouwbedrijf uitbaten met een beteelde oppervlakte van 35 ha of minder;

b) producent die deelneemt aan de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland : de graanproducent die van de regeling geniet die wordt voorgeschreven door het koninklijk besluit van 20 oktober 1988 betreffende de steunregeling ter bevordering van het uit productie nemen van bouwland, en die, in het kader van deze regeling, ten minste 30 % van zijn landbouwgronden uit productie heeft genomen;

c) landbouwbedrijf : het geheel van de door de producent beheerde productie-eenheden gelegen op het nationaal grondgebied.

HOOFDSTUK II

Regeling die van toepassing is op de kleine producenten

Art. 2. Op de rechtstreekse steun ten gunste van kleine graanproducenten kan aanspraak worden gemaakt door de kleine producenten die de in de sector granen van toepassing zijnde medeverantwoordelijkheidsheffingen hebben betaald op granen die werden gekocht tussen 1 juli 1990 en 30 juni 1991 en die hiervan het bewijs kunnen leveren overeenkomstig artikel 4, lid 1.

Er mag slechts één aanvraag per bedrijf worden ingediend.

Art. 3. Het bedrag van de aan de kleine producenten toegekende steun wordt vastgesteld in verhouding tot de tijdens de in artikel 2 vermelde periode betaalde heffingen op basis van de groene koers geldig op 1 juli 1990 en binnen de perken van het krediet dat aan België werd toegekend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 729/89. Per kleine producent mag het bedrag van de steun niet groter zijn dan de medeverantwoordelijkheidsheffingen die overeenstemmen met 25 ton verkochte granen.

Art. 4. Om de steun te kunnen verkrijgen moeten de betrokkenen bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw een aanvraagformulier indienen dat overeenstemt met het model in bijlage I bij dit besluit. Dit behoorlijk ingevulde formulier moet vergezeld zijn van de originele facturen of van eensluitend verklaarde afschriften hiervan waarop de verkochte hoeveelheden graan en de betaalde heffingbedragen vermeld zijn.

De aanvraagformulieren kunnen worden bekomen bij de rijkslandbouwkundige ingenieurs van elk ambtsgebied.

HOOFDSTUK III. — Regeling die van toepassing is op de producenten die deelnemen aan de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland

Art. 5. Terugbetaling van de medeverantwoordelijkheidsheffingen in de sector granen kan worden bekomen door de producenten die deelnemen aan de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland en die deze heffingen hebben betaald op granen die werden verkocht tussen 1 juli 1990 en 30 juni 1991 en die dat kunnen bewijzen overeenkomstig artikel 7, lid 1.

Er mag slechts één aanvraag per bedrijf worden ingediend.

Art. 6. Het bedrag van de in artikel 5 van het onderhavige besluit bedoelde terugbetaling is gelijk aan de som van de tijdens de in artikel 5 bedoelde periode betaalde medeverantwoordelijkheidsheffingen op basis van de groene koers geldig op 1 juli 1990. Per producent mag het bedrag van de terugbetaling niet groter zijn dan de medeverantwoordelijkheidsheffingen die overeenstemmen met 20 ton verkochte granen.

Art. 7. Pour pouvoir bénéficier du remboursement prévu à l'article 5, les intéressés doivent faire parvenir à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture un formulaire de demande conforme au modèle figurant à l'annexe II du présent arrêté. Ce formulaire, dûment complété, doit être accompagné des factures originales ou des copies certifiées conformes des factures portant mention des quantités de céréales commercialisées et du montant des prélèvements qui ont été acquittés.

Les formulaires de demande peuvent être obtenus auprès de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.

CHAPITRE IV. — Régime applicable aux petits producteurs qui participent au régime de retrait des terres arables

Art. 8. Les petits producteurs participant au régime de retrait des terres arables peuvent bénéficier à la fois de l'aide visée à l'article 2 et du remboursement visé à l'article 5 dans les conditions suivantes :

Les producteurs sont remboursés en premier lieu au titre de l'aide aux petits producteurs. Si ce remboursement n'est que partiel, la quantité non compensée est prise en compte lors du remboursement effectué dans le cadre du régime prévu au chapitre II, dans la limite de 20 tonnes.

Art. 9. Pour pouvoir bénéficier de ce régime, les producteurs visés à l'article 8 doivent faire parvenir à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture les formulaires et les documents visés à l'article 4 et à l'article 7.

CHAPITRE V. — Dispositions générales

Art. 10. Aucune aide ou aucun remboursement n'est dû en faveur des demandeurs pour lesquels le montant des prélèvements de coresponsabilité payés est inférieur à 500 F.

Art. 11. Les formulaires et les documents visés aux articles 4, 7 et 9, doivent être envoyés en une seule fois et par envoi recommandé à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.), Service produits végétaux, rue de Trèves 82, 1040 Bruxelles, entre le 1er juillet et le 30 septembre 1991, le cachet de la poste faisant foi.

Art. 12. Pour l'application du présent arrêté et notamment pour l'application de l'article 1er, il peut être tenu compte des données fournies par les producteurs conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 1er juillet 1971 prescrivant un recensement annuel agricole et horticole au 15 mai.

Art. 13. Les infractions au présent arrêté et aux Règlements (CEE) n° 729/89 du Conseil du 20 mars 1989, n° 743/89 de la Commission du 21 mars 1989, n° 797/85 du Conseil du 12 mars 1985 et n° 915/89 de la Commission du 10 avril 1989 sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

L'aide sera refusée aux demandeurs qui auront introduit une déclaration qui, après vérification, est reconnue fautive en tout ou en partie. Elle sera également refusée pour les demandes introduites en dehors des délais prévus à l'article 11.

Toutes les aides indûment versées en suite d'une telle déclaration sont immédiatement restituées et, à défaut recouvrées judiciairement.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 15. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Art. 7. Om de in artikel 5 voorziene terugbetaling te kunnen verkrijgen moeten de betrokkenen bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw een aanvraagformulier indienen dat overeenstemt met het model in bijlage II bij dit besluit. Dit behoorlijk ingevulde formulier moet vergezeld zijn van de originele facturen of van eensluidend verklaarde afschriften hiervan waarop de verkochte hoeveelheden graan en de betaalde heffingsbedragen vermeld zijn.

De aanvraagformulieren kunnen worden bekomen bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.

HOOFDSTUK IV. — Regeling die van toepassing is op de kleine producenten die deelnemen aan de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland

Art. 8. De kleine producenten die deelnemen aan de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland kunnen tegelijk aanspraak maken op de in artikel 2 bedoelde steun en de in artikel 5 bedoelde terugbetaling in de volgende voorwaarden :

Aan de producenten wordt eerst de steun voor de kleine producenten terugbetaald. Indien het slechts om een gedeeltelijke terugbetaling gaat, wordt de niet vergoede hoeveelheid in aanmerking genomen bij de terugbetaling die wordt gedaan in het kader van de in hoofdstuk II voorgeschreven regeling en binnen de perken van 20 ton.

Art. 9: Om deze regeling te kunnen genieten moeten de in artikel 8 bedoelde producenten bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw de formulieren en documenten indienen die worden bedoeld in artikel 4 en artikel 7.

HOOFDSTUK V. — Algemene bepalingen

Art. 10. Geen enkele steun of terugbetaling is verschuldigd aan de aanvragers voor wie het bedrag van de betaalde medeverantwoordelijkheidsheffingen kleiner is dan 500 F.

Art. 11. De in de artikels 4, 7 en 9 bedoelde formulieren en documenten moeten tussen 1 juli en 30 september 1991 in één enkele omslag aangetekend worden gezonden naar de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.), Dienst Plantaardige Producten, Trierstraat 82, 1040 Brussel, waarbij de poststempel kracht van bewijs heeft.

Art. 12. Voor de toepassing van het onderhavige besluit en inzonderheid voor de toepassing van artikel 1 kan rekening worden gehouden met de gegevens die door de producenten werden verstrekt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 juli 1971, waarbij een jaarlijkse landbouw- en tuinbouw telling op 15 mei wordt voorgeschreven.

Art. 13. Overtredingen van dit besluit en van de Verordeningen (EEG) nr. 729/89 van de Raad van 20 maart 1989, nr. 743/89 van de Commissie van 21 maart 1989, nr. 797/85 van de Raad van 12 maart 1985 en nr. 915/89 van de Commissie van 10 april 1989 zullen worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

De steun zal geweigerd worden aan aanvragers die een verklaring hebben ingediend die na onderzoek geheel of gedeeltelijk vals is gebleken. Wanneer de aanvraag niet is ingediend binnen de in artikel 11 van dit besluit bepaalde termijn wordt de steun eveneens geweigerd.

Elke steun die als gevolg van een dergelijke verklaring ten onrechte wordt uitbetaald moet onmiddellijk worden terugbetaald en wordt, bij gebreke hiervan, gerechtelijk ingevorderd.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 15. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Gelieve de richtlijnen op de keerzijde te lezen a.u.b.

Bijlage 1

AANVRAAG OM TOEKENNING VAN DE STEUN AAN KLEINE GRAANPRODUCENTEN
CAMPAGNE 1990/1991

Terug te sturen per aangetekend schrijven ten laatste op 30 september 1991 aan :

BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW
Dienst « Plantaardige produkten »
Trierstraat 82, 1040 Brussel

BEDRAGEN VAN MINDER DAN 500 BF WORDEN NIET TERUGBETAALD

VAK BESTEMD VOOR DE ADMINISTRATIE		
Dossiernummer	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>
Hoeveelheid granen aanvaard voor de terugbetaling	<input style="width: 100%;" type="text"/>	kg

IN TE VULLEN DOOR DE PRODUCENT

Ondergetekende (in hoofdletters a.u.b.)

Naam en voornaam (1)

(persoon onder wiens naam het bedrijf is aangegeven bij de landbouwtelling)

Straat en nr.

Postnummer en gemeente

Provincie Tel. . . . / B.T.W. nr.

Taalrol (4)

Beteelde landbouwoppervlakte (2) ha (2).

Lijst (datum en referentienr.) van de bijgevoegde eensluidend verklaarde kopieën van de facturen waarop de heffing is vermeld (3) :

.....
.....
.....

Ik verklaar dat deze inlichtingen oprecht en volledig zijn en ik ben bereid me te onderwerpen aan alle controles die door de B.D.B.L. zullen worden opgelegd om de juistheid van deze aanvraag na te gaan. Ik aanvaard ook dat elke valse verklaring zal leiden tot vervolgingen en tot een automatische uitsluiting van het voordeel van de steun of van de terugbetaling.

Datum

Handtekening,

RICHTLIJNEN

- (1) Persoon onder wiens naam het bedrijf is aangegeven bij de landbouwtelling.
- (2) Beteelde landbouwooppervlakte (weiden en bouwland) bij de telling van 15 mei 1990 met een maximum van 35 ha.
- (3) Het aanvraagformulier moet worden teruggestuurd samen met de eensluitend verklaarde kopieën van de facturen waarop duidelijk het aangerekende bedrag van de medeverantwoordelijkheidsheffing is vermeld. Wat de extra-heffing betreft zal er slechts rekening gehouden worden met de definitieve netto-heffing d.w.z. verminderd met de gedane terugbetaling.

Naast de gemeentelijke administratie kunnen de kopieën ook door de landbouwkundig ingenieurs van de buitendiensten van de Administratie van Land- en Tuinbouw, door de inspecteurs van de buitendiensten van de Inspectie der Grondstoffen of, bij ontstentenis, door elk beëdigd ambtenaar van de Staat, eensluitend worden verklaard.

- (4) In welke taal wenst U uw circulaire cheque te zien opgesteld? — Frans = 1
— Duits = 2
— Nederlands = 3

Alle bijkomende inlichtingen kunnen worden verkregen bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, tel. 02/230.17.40.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 juni 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Lire les instructions au verso s.v.p.

Annexe 1

DEMANDE EN VUE DE POUVOIR BENEFICIER DE L'AIDE AUX PETITS PRODUCTEURS DE CEREALES
CAMPAGNE 1990/1991

A renvoyer par recommandé au plus tard le 30 septembre 1991 à :

L'OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE
Service « Produits végétaux »
Rue de Trèves 82, 1040 Bruxelles

TOUT MONTANT INFERIEUR A 500 FB NE SERA PAS REMBOURSE

CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION	
Numéro du dossier	<input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/>
Quantité de céréales acceptées en vue du remboursement	<input style="width: 60px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> kg

A REMPLIR PAR LE PRODUCTEUR

Le soussigné (en lettre majuscules s.v.p.)

Nom et prénom (1)

(personne au nom de laquelle l'exploitation est déclarée au recensement agricole)

Rue et n°

N° postal et commune

Province Tél. / N° T.V.A.

Code linguistique (4)

Surface agricole utile : (2) ha (2).

Relevé (date et n° de référence) des copies des factures certifiées conformes jointes en annexe, sur lesquelles sont indiqués les prélèvements (3) :

.....

.....

.....

Je déclare que ces informations sont sincères et complètes, j'accepte de me soumettre à tout contrôle que l'O.B.E.A. ordonnerait pour vérifier l'exactitude de cette demande. J'accepte également que toute fausse déclaration entraînera des poursuites et l'exclusion automatique du bénéfice de l'aide ou le remboursement de celle-ci.

Date

Signature,

INSTRUCTIONS

- (1) Personne au nom de laquelle l'exploitation est déclarée au recensement agricole.
- (2) Surface agricole utile de l'exploitation (prairies et cultures) recensement du 15 mai 1990 avec un maximum de 35 ha.
- (3) Le formulaire de demande doit être renvoyé avec les copies certifiées conformes des factures mentionnant clairement le montant des prélèvements de coresponsabilité acquittés. En ce qui concerne le prélèvement supplémentaire, il ne sera tenu compte que du prélèvement net définitif c'est-à-dire diminué du remboursement effectué.

Outre l'Administration communale, les copies peuvent être certifiées conformes par les ingénieurs agronomes des services extérieurs de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, par les inspecteurs des services extérieurs de l'Inspection des Matières premières ou, à défaut, par tout fonctionnaire de l'Etat assermenté.

- (4) Votre chèque circulaire doit-il être rédigé en — Français = 1
— Allemand = 2
— Neerlandais = 3

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, tél. 02/230.17.40.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Gelieve de richtlijnen op de keerzijde te lezen a.u.b.

Bijlage 2

Aanvraag houdende uitvoering van een regeling waarbij de begunstigen van de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland, van de medeverantwoordelijkheidshellingen in de sector granen worden vrijgesteld

Verkoopseizoen 1990/1991

Uiterlijk op 30 september 1991 aangetekend terug te zenden aan :

BELGISCHE DIENST VOOR BEDRIJFSLEVEN EN LANDBOUW
Dienst « Plantaardige produkten »
Trierstraat 82, 1040 Brussel

BEDRAGEN VAN MINDER DAN 500 BF WORDEN NIET TERUGBETAALD

Ondergetekende (in hoofdletters a.u.b.)

Naam en voornaam (1)

(persoon onder wiens naam het bedrijf is aangegeven bij de landbouwtelling)

Straat en nr.

Postnummer en gemeente

Provincie Tel. / B.T.W. nr.

Beteelde landbouwooppervlakte : ha (2)

Oppervlakte braakgelegde gronden : ha

Lijst (datum en referentienr.) van de bijgevoegde eensluidend verklaarde kopieën van de facturen waarop de ingehouden medeverantwoordelijkheidshellingen vermeld zijn (3) :

.....
.....
.....

Ik verklaar dat deze inlichtingen oprecht en volledig zijn en ik ben bereid me te onderwerpen aan alle controles die door de B.D.B.L. zullen worden opgelegd om de juistheid van deze aanvraag na te gaan. Ik aanvaard ook dat elke valse verklaring zal leiden tot vervolgingen en tot een automatische uitsluiting van het voordeel van de steun of van de terugbetaling.

Datum

Handtekening,

RICHTLIJNEN

- (1) Persoon onder wiens naam het bedrijf is aangegeven bij de landbouwtelling.
- (2) Beteelde landbouwoppervlakte (weiden en bouwland) bij de telling van 15 mei 1990.
- (3) Het aanvraagformulier moet worden teruggestuurd samen met de eensluitend verklaarde kopieën van de facturen waarop duidelijk het aangerekende bedrag van de medeverantwoordelijkheidshoofing is vermeld. Wat de extra-heffing betreft zal er slechts rekening gehouden worden met de definitieve netto-heffing d.w.z. verminderd met de gedane terugbetaling.

Naast de gemeentelijke administratie kunnen de kopieën ook door de landbouwkundig ingenieurs van de buitendiensten van de Administratie van Land- en Tuinbouw, door de inspecteurs van de buitendiensten van de Inspectie der Grondstoffen of, bij ontstentenis, door elk beëdigd ambtenaar van de Staat, eensluitend verklaard worden.

Alle bijkomende inlichtingen kunnen worden verkregen bij de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, tel. 02/230.17.40.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 juni 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

Lire les instructions au verso s.v.p.

Annexe 2

Demande en vue de pouvoir bénéficier de l'exemption des prélèvements de coresponsabilité dans le secteur des céréales en faveur des producteurs ayant participé au régime de retrait des terres arables

Campagne 1990/1991

A renvoyer par recommandé au plus tard le 30 septembre 1991 à :

L'OFFICE BELGE DE L'ECONOMIE ET DE L'AGRICULTURE

Service « Produits végétaux »

Rue de Trèves 82, 1040 Bruxelles

TOUT MONTANT INFÉRIEUR A 500 FB NE SERA PAS REMBOURSE

Le soussigné (en lettre majuscules s.v.p.)

Nom et prénom (1)

(personne au nom de laquelle l'exploitation est déclarée au recensement agricole)

Rue et n°

N° postal et commune

Province Tél. / N° T.V.A.

Surface agricole utile : ha (2)

Surface gelée : ha

Relevé (date et n° de référence) des copies des factures certifiées conformes jointes en annexe, sur lesquelles sont indiqués les prélèvements de coresponsabilité qui vous ont été retenus (3) :

.....

Je déclare que ces informations sont sincères et complètes, j'accepte de me soumettre à tout contrôle que l'O.B.E.A. ordonnerait pour vérifier l'exactitude de cette demande. J'accepte également que toute fausse déclaration entraînera des poursuites et l'exclusion automatique du bénéfice de l'aide ou le remboursement de celle-ci.

Date

Signature,

INSTRUCTIONS

- (1) Personne au nom de laquelle l'exploitation est déclarée au recensement agricole.
- (2) Surface agricole utile de l'exploitation (prairies et cultures) recensement du 15 mai 1990.
- (3) Le formulaire de demande doit être renvoyé avec les copies certifiées conformes des factures mentionnant clairement le montant des prélèvements de coresponsabilité acquittés. En ce qui concerne le prélèvement supplémentaire, il ne sera tenu compte que du prélèvement net définitif c'est-à-dire diminué du remboursement effectué.

Outre l'Administration communale, les copies peuvent être certifiées conformes par les ingénieurs agronomes des services extérieurs de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture, par les inspecteurs des services extérieurs de l'Inspection des Matières premières ou, à défaut, par tout fonctionnaire de l'Etat assermenté.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, tél. 02/230.17.40.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 juin 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER